

# Corpus Quartal

---

INVIERNO 2027 12 €

ENFERMERÍA · TERAPIA · ÁREA DEL RUHR

CUENTO DE PORTADA

## Nuevo en nosotros: terapia del habla

Para que las palabras vuelvan más fácilmente.

---

DE LA VIDA REAL

## Paso a paso.

La Sra. M. y su camino de vuelta afuera.



**Corpus Callosum**  
Pflege · Therapie · Ruhrgebiet

BIENVENIDO

## Estamos contentos de que estés aquí.

Somos Corpus Callosum de Dortmund. Con nosotros, la atención de enfermería, la fisioterapia, la terapia ocupacional y la terapia del habla trabajan de la mano – para las personas en el hogar, en los centros de atención y en nuestros consultorios.

Las distancias cortas, una persona de contacto fija y un equipo que escuche: eso es lo que buscamos. En este número mostramos cómo se ve en la vida cotidiana, y lo que es nuevo para nosotros.



Nuestra recepción, Schützenstraße 150

EN ESTE NÚMERO

## Cuadro de contenido

|    |                         |                                                           |
|----|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 03 | QUIÉNES SOMOS           | Enfermería y terapia que hablan entre sí                  |
| 04 | CUENTO DE PORTADA       | Nuevo en nosotros: terapia del habla                      |
| 06 | CAIDADO DE ENFERMERÍA   | Me quedo en casa. Bien cuidado.                           |
| 08 | TERAPIA                 | Fisioterapia y terapia ocupacional                        |
| 10 | TIPOS DE TEMPORADA      | A salvo durante el invierno                               |
| 12 | DE LA VIDA REAL         | Paso a paso. La Sra. M. cuenta su historia                |
| 14 | PARA FAMILIARES         | Una pariente cuenta su historia.                          |
| 16 | HISTORIAS               | De vuelta a la vida                                       |
| 18 | PARA CENTROS DE CUIDADO | Terapia en hogares de ancianos y en visitas domiciliarias |
| 20 | SALUD Y SALUD           | Noticias del mundo de la salud                            |
| 22 | NUESTRO EQUIPO          | Es por eso que lo hacemos.                                |
| 23 | ALQUILER DE PERSONAL    | Cuando el cambio está tambaleándose.                      |
| 24 | LAS VOCES               | 4,8 estrellas de 99 Google reseñas                        |
| 25 | SOBRE NOSOTROS          | Se buscan socios de franquicia                            |
| 26 | CONTACTO                | Llámenos · Direcciones                                    |
| 27 | AVISO JURÍDICO          |                                                           |

QUIÉNES SOMOS

# Enfermería y terapia que hablan entre sí.

Con nosotros, la atención de enfermería, la fisioterapia, la terapia ocupacional y la terapia del habla trabajan de la mano – por lo que no tiene que organizar todo por separado. Una persona de contacto, citas coordinadas, un equipo que escucha.

Cualquiera que esté enfermo o necesite cuidados quiere ser entendido – en cualquier idioma. En nuestro equipo hablamos doce idiomas: Alemán, inglés, turco, kurdo, español, griego, rumano, árabe, ruso, ucraniano, polaco y persa.

NUESTRO NOMBRE

## Por qué nos llaman Corpus Callosum.

El cuerpo calloso es la conexión más grande entre las dos mitades del cerebro. A través de millones de fibras nerviosas, se asegura de que los lados izquierdo y derecho no trabajen lado a lado, sino que piensen y actúen como uno. Eso es exactamente lo que buscamos en el cuidado.

### Cuidado de enfermería

Estructura, fiabilidad, cuidado. En lo que puedes confiar todos los días.



### Terapia

Movimiento, percepción, desarrollo. Lo que ayuda a la gente a seguir adelante, paso a paso.

Corpus Callosum conecta ambos.

Con nosotros, ambas partes hablan entre sí. Por eso elegimos este nombre.





HISTORIA DE PORTADA · NUEVO EN CORPUS CALLOSUM

# Ahora la voz también.

# Nuevo con nosotros: terapia del habla.

**Nuestra terapia del habla complementa la atención de enfermería, la fisioterapia y la terapia ocupacional – todo desde una sola fuente.**

A veces, después de un derrame cerebral, falta una sola palabra, y de repente todo el mundo está un poco más lejos. A veces es un niño el que se queda callado en la guardería porque los demás no lo entienden. Y a veces comer se convierte en un esfuerzo porque tragar ya no funciona correctamente.

Para todos estos momentos, Corpus Callosum ahora ofrece terapia del habla. Funciona de la mano con nuestra atención de enfermería, fisioterapia y terapia ocupacional. Si ya está bajo nuestro cuidado,

simplemente puede agregar terapia del habla, coordinada con las personas que ya lo conocen.

La práctica tiene lugar con calma, paciencia y a menudo con risa: hablar, voz, tragar. Siempre adaptado a los objetivos y ritmo de cada persona.

La terapia del habla está disponible con prescripción médica, en consulta con su consultorio generalista.

**Citaciones y preguntas:** a través de nuestra sede central (ver página de contacto).

## Para que las palabras vuelvan más fácilmente.

### TERAPIA DEL HABLA CON NOSOTROS

Después de un accidente cerebrovascular y enfermedades neurológicas

Para trastornos de la deglución

Para niños con necesidades de desarrollo del habla y del lenguaje

### TERAPIA DEL HABLA

#### Un nombre.

Después de su derrame cerebral, el Sr. D. no pudo encontrar las palabras. En la terapia del habla comenzó pequeño, con sonidos, sílabas e imágenes. La primera palabra que dijo claramente fue el nombre de su esposa. Lo puso en el refrigerador.

La primera palabra fue su nombre.

### TERAPIA DEL HABLA, NIÑO

#### Leon dice chistes

Leon tiene seis años y durante mucho tiempo le fue difícil hacerse entender. En la guardería se quedó callado. En la terapia del habla había juego, rimas y risas – y práctica en el camino. Hoy en día Leon cuenta chistes, generalmente los mismos tres. Sus padres se ríen cada vez.

Por lo general los mismos tres.

Los nombres han sido cambiados; cada curso es individual.

ES BUENO SABERLO.

## Cómo conseguir terapia del habla.

La terapia del habla está disponible con prescripción médica, en consulta con su consultorio generalista. Apuntamientos y preguntas a través de nuestra oficina principal.



ATENCIÓN DE ANCIANOS EN EL HOGAR

# Me quedo en casa. Bien cuidado.

Brindamos atención en todo el Dortmund – de Eving a Hörde.

---

Atención básica y tratamiento médico

---

Ayuda con la vida cotidiana y asesoramiento sobre los niveles de atención (Pflegegrad)

---

Equipos fijos que te conocen

---

ES BUENO SABERLO.

## Equipos fijos.

En todas partes Dortmund, de Eving a Hörde, la atención es proporcionada por equipos que lo conocen.



# Me mantengo móvil. Viviendo independientemente.

Tratamos pacientes en nuestra práctica, en el hogar y en centros de atención.

---

**Fisioterapia:** El objetivo es aliviar el dolor, aumentar la fuerza y caminar con más seguridad.

---

Para niños, adultos y ancianos

---



Nuestro área de entrenamiento, Schützenstraße 150

ES BUENO  
SABERLO.

## Para cada edad.

Fisioterapia para  
niños, adultos y  
personas mayores,  
en nuestra práctica,  
en el hogar y en los  
centros de atención.



TERAPIA OCUPACIONAL

# Dominar la vida diaria – desde vestirse hasta cocinar.

Independiente en la vida cotidiana – durante el mayor  
tiempo posible.



#### TIPOS DE TEMPORADA

## A salvo durante el invierno

Camino resbaladizo, oscuridad temprana, hojas húmedas: en invierno, los peligros de tropiezo acechan justo fuera de la puerta principal. Algunas cosas sencillas hacen que la vida cotidiana sea más segura.

---

**Buenos zapatos:** zapatos resistentes con suelas antideslizantes, incluso para el corto paseo hasta el buzón.

---

**Mucha luz:** Mantenga bien iluminados los pasillos, las escaleras y las entradas; por la noche ayuda una pequeña luz nocturna.

---

**Camina con calma.** pequeños pasos, las manos fuera de los bolsillos y cuando hace hielo, es mejor posponer una cita.

---

**Sigan adelante.** la fuerza y el equilibrio te ayudan a mantenerte firme en tus pies. Lo mejor es discutir qué ejercicios son adecuados para usted con su médico o terapeuta.





## Paso a paso.

Cuando conocimos a la Sra. M. hace unos cuatro años, su apartamento era todo su mundo. E incluso eso era demasiado grande. Sólo podía ir de su cama a la cocina de manos y rodillas. "Había dejado de pensar en el mundo exterior", dice hoy.

Los cuidados de enfermería, la fisioterapia y la terapia ocupacional vinieron a ella juntos desde el principio. Los cuidados de enfermería aseguraron que su vida cotidiana fuera segura. La fisioterapia trabajaba en la fuerza y el equilibrio, primero sentado, luego de pie, luego con un rollator. La terapia ocupacional practicó con ella las cosas que normalmente no se practican: levantarse, vestirse, alcanzar la tetera.

Hubo semanas buenas y otras difíciles. Pero en algún momento se paró en la escalera por primera vez, con un terapeuta a su lado. Más tarde fue a la esquina con alguien acompañándola.

Y luego llegó la mañana cuando ella llamó y simplemente dijo: Fui a la panadería. Por mi cuenta.

Hoy la Sra. M. sigue su propio camino. Lentamente, a su propio ritmo. Pero son suyos.

El nombre ha sido cambiado; cada curso es diferente.

## Fui a la panadería. Por mi cuenta.

# Un pariente cuenta su historia.

Cuando su madre regresó del hospital, la Sra. K. tenía una carpeta llena de papeles y ningún plan. Nivel de atención, seguro de cuidados a largo plazo, citas de terapia – además de su propio trabajo y sus dos hijos. "Por las noches me sentaba en la mesa de la cocina y miraba esa carpeta", dice.

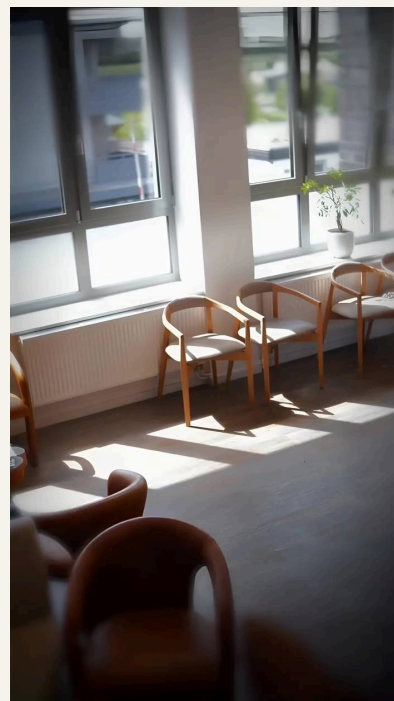
La primera llamada a Corpus Callosum fue corta. La segunda no lo era. Alguien se tomó el tiempo, ordenó los papeles con ella y en algún momento le preguntó: ¿Y cómo estás en realidad? Tuvo que callarse un momento.

Hoy en día, la atención y la terapia de enfermería provienen de un solo proveedor, y las citas se coordinan. Si algo cambia con su madre, todos saben – sin que la Sra. K. tenga que llamar a cinco personas. Y cuando se fue por una semana en el verano por primera vez en siglos, el cuidado de relevo (Verhinderungspflege) se hizo cargo.

"Soy una hija de nuevo", dice. No sólo un organizador.

El nombre ha sido cambiado; cada curso es diferente.

## Soy una hija de nuevo. No sólo un organizador.



Nuestra zona de espera



PARA FAMILIARES

# Tú también puedes descansar.

Cuidar en casa es mucho – le quitamos algo de los hombros.

---

Cuidado de descanso cuando necesite un descanso

---

Asesoramiento sobre las prestaciones del seguro de cuidados de larga duración

---

Un oído comprensivo – para sus preguntas, también

---

ES ASÍ DE SIMPLE.

- 1 Llamar o escribir
- 2 Nos conocemos
- 3 Empezamos juntos

# De vuelta a la vida.

EN ESTAS HISTORIAS

## Cuatro pequeños objetivos.

Hacer café de nuevo, volver a la cama de verduras, entender tu propia medicina en tu lengua materna, atar un arco. De terapia ocupacional, fisioterapia y cuidados de enfermería.



### TERAPIA OCUPACIONAL

## Un café para los nietos.

Después de su derrame cerebral, la señora A. ya no podía hacer café los domingos. Eso le dolió más que su brazo. En la terapia ocupacional ella practicaba exactamente eso: abrir la lata, sostener la cuchara, levantar la olla. Un domingo de primavera estaba de vuelta en la máquina de café.

La abuela vuelve a hacer café los domingos.

### FISIOTERAPIA

## De vuelta al jardín.

Después de una caída, el Sr. K. sólo podía mirar por la ventana mientras crecían las malas hierbas. La fisioterapia tenía un objetivo – su objetivo: volver a los tomates. Al verano siguiente estaba de pie en su cama de verduras de nuevo. Su terapeuta recibió el primer tomate.

El primer tomate fue para ella.



---

#### ENFERMERÍA, LENGUAS

### En su lenguaje

El Sr. Y. no entendía su medicación; todo era demasiado rápido y en alemán. Entonces vino una enfermera que hablaba su lengua materna y le explicó con calma qué tomar, cuándo y para qué. Por primera vez en mucho tiempo, ya no se sentía como un extraño en su propia vida.

Ya no es un invitado en su propia vida.

---

#### TERAPIA OCUPACIONAL, NIÑO

### Mia se ata los zapatos.

Mia tiene nueve años y ya no quería zapatos de velcro. Pero los arcos, lápices y tijeras eran difíciles para ella. En la terapia ocupacional cada ejercicio se convirtió en un juego. Una mañana señaló con orgullo sus pies: Lo hice yo mismo. La proa estaba torcida. No importaba en absoluto.

La proa estaba torcida. No importaba en absoluto.

---

Los nombres han sido cambiados; cada curso es individual.

PARA CENTROS DE CUIDADO

# Venimos a sus residentes.

---

Terapeutas fijos, citas confiables

---

Líneas cortas de comunicación con el personal de enfermería

---

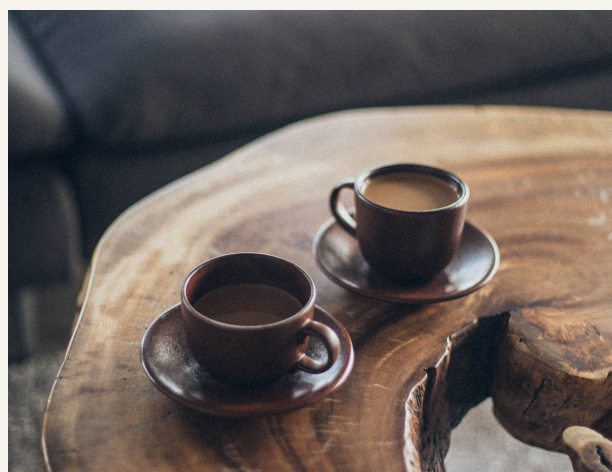
Instrucciones para su equipo de enfermería, por ejemplo, sobre traslados y movilización con respaldo.

---

Terapia en su instalación – estrechamente coordinada con su equipo de enfermería.



Nuestra sala de reuniones





VISITAS A DOMICILIO

# También venimos a su casa.

La fisioterapia y la terapia ocupacional están disponibles en nuestra clínica, en el hogar y en los centros de atención – con receta médica.

---

Visitas a domicilio, incluso en centros de atención

---

Citaciones coordinadas

---



#### NOTICIAS DEL MUNDO DE LA SALUD

## Seguro de enfermedad: contribución adicional media estable en 2027

Buenas noticias para el comienzo del año: según el pronóstico de los expertos (el GKV Schätzerkreis, el grupo de estimación del seguro de salud legal), la contribución adicional promedio (Zusatzbeitrag) en 2027 se mantendrá en el 2,9 por ciento. Sin embargo, esto es sólo una guía – cada fondo de seguro de enfermedad fija la contribución para sus propios miembros. Si su fondo aumenta la contribución, debe informarle, y usted tiene un derecho especial de cancelar su membresía.

Fuente de información: Ministerio Federal de Salud / Oficina Federal de la Seguridad Social, desde el 10/2026

## Protección vacunal de las personas mayores

El Comité Permanente de Vacunación (STIKO) recomienda una vacunación anual contra la gripe para todas las personas mayores de 60 años con una vacuna especial para personas mayores (vacuna de alta dosis o adyuvante). A partir de los 75 años, también se recomienda una vacunación única contra RSV; para las personas con afecciones subyacentes graves o que viven en centros de atención, a partir de los 60 años. Si una vacunación todavía tiene sentido ahora es mejor discutir con su médico de cabecera.

Fuente de información: Instituto Robert Koch/STIKO, desde el 09/2026





#### NUESTRO EQUIPO

## Es por eso que lo hacemos.

Rara vez son los grandes momentos. Es la mañana en que alguien camina a la puerta por su cuenta por primera vez. La tarde cuando una mano sostiene la taza de café otra vez. La sonrisa cuando vuelve una palabra que había estado ausente durante mucho tiempo.

Nuestras enfermeras y terapeutas experimentan momentos como estos todos los días, y los transmiten:

durante los descansos, en el pasillo, cuando entregan la ronda. Debido a que la atención de enfermería y la terapia trabajan de la mano con nosotros, al final no es solo una persona la que está feliz, sino todo el equipo.

Por eso nos levantamos temprano. Por eso conducimos a través de la nieve y la lluvia. Y es por eso que estamos contentos de volver al día siguiente.

## Al final, todo el equipo está feliz.

#### ¿POR QUÉ TRABAJO AQUÍ?

### Ana, enfermera registrada.

Cuando llegué a Dortmund, tenía una maleta, un diploma de mi país de origen y muchas preguntas. El equipo me ayudó con el reconocimiento de mi cualificación, con los formularios y con el asentamiento. Aquí no soy sólo un colega. Aquí es donde pertenezco.

El nombre ha cambiado.

#### TRABAJAR CON NOSOTROS

## Únete al equipo.

Enfermería, fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla – incluso para profesionales cualificados del extranjero. Ayudamos con el reconocimiento y la adaptación.

**[ecorpusjobs.de](https://ecorpusjobs.de) · [bewerbung@ecorpus.de](mailto:bewerbung@ecorpus.de)**

---

Asistentes de cuidados, incluso sin formación formal

---

Personal de limpieza

---

Enfermeras registradas

---

Supervisores de formación práctica (Praxisanleiter)

---

Gerentes de servicios de enfermería, incluidos los titulados en cuidados intensivos

---



PARA HOGARES DE ANCIANOS, HOSPITALES Y SERVICIOS DE ENFERMERÍA

## Cuando el cambio está tambaleándose.

**Alquiler de personal de Corpus Callosum – enfermería y limpieza, desde asistente de cuidados hasta gerente de servicios de enfermería (PDL).**

El domingo por la noche, una nota de enfermedad, y la lista de trabajo del lunes tiene un hueco. Cada hogar de ancianos y gerente de barrio conoce esta sensación.

Para eso es nuestro alquiler de personal. En nuestro grupo encontrará personas para todas las tareas de enfermería y limpieza: asistentes de cuidado con y sin formación formal, personal de limpieza, enfermeras registradas, hasta gerentes de servicios de enfermería con formación especializada en cuidados intensivos.

Y para los servicios de enfermería ambulatoria: si sus aprendices necesitan un supervisor de formación práctica, también lo encontrará con nosotros.

Conocemos la enfermería desde dentro, porque lo hacemos nosotros mismos todos los días. Es por eso que sabemos lo que importa en su pabellón o en su unidad residencial, y les enviamos personas que se enrollan las mangas.

Para que su lista de servicio funcione de nuevo.



Contacto: [ecorpuspersonal.de](https://ecorpuspersonal.de)

---

# Nuestras Google reseñas.

# 4,8

de 5 estrellas de 99 Google reseñas · a octubre de 2026



¿Estás contento con nosotros? Nótese en Google.



SOBRE NOSOTROS

SE BUSCAN SOCIOS DE FRANQUICIA

# Bochum Witten Schwerte Unna Bergkamen

Crecemos – con socios de la región.

¿Dirige usted un servicio de enfermería ambulatoria y desea más apoyo en su trabajo diario? Como socio de franquicia de Corpus Callosum, obtiene apoyo de una sola fuente: con facturación, capacitación, inspecciones de MD (auditorías del Servicio Médico) y personal.

Otras regiones a petición.

---

Contacto: [info@ecorpus.de](mailto:info@ecorpus.de) · 0231 58 69 26 00

Llámenos ahora mismo.  
Estamos escuchando.



ecorpus.de

0231 58 69 26 00

Corpus Callosum GmbH

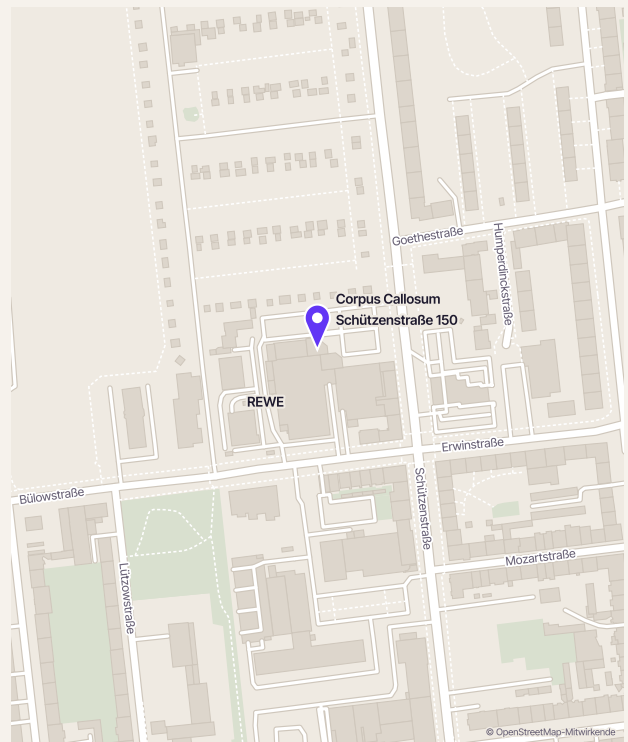
Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund

Directamente por encima del REWE supermercado en Bülowstraße

ecorpus.de



Nuestra entrada, Schützenstraße 150



#### DIRECCIONES

Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund



Planifica tu ruta

Instagram @ecorpus.de · X @ecorpus\_de · Facebook „Corpus Callosum Dortmund“

## AVISO JURÍDICO

Corpus Quartal · Invierno 2027

Herausgeberin: Corpus Callosum GmbH, Schützenstraße 150, 44147 Dortmund

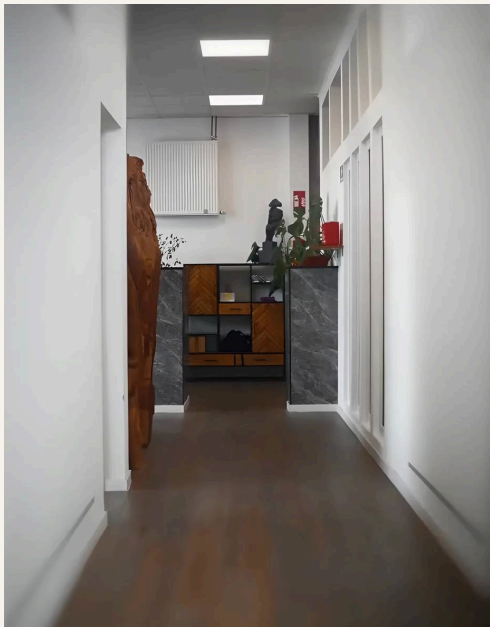
Verantwortlich für den Inhalt: Ümit Ünsal, Schützenstraße 150, 44147 Dortmund

Amtsgericht Dortmund HRB 31352 · Zuständige Aufsichtsbehörde: Gesundheitsamt Dortmund

Impressum online: [ecorpus.de/impressum](https://ecorpus.de/impressum)

Las historias de esta revista están basadas en hechos reales; los nombres han sido cambiados, y cada persona es diferente.

Las fotos: Corpus Callosum y Pexels. Las fotos de Pexels muestran modelos.



Nuestro pasillo, Schützenstraße 150



Nuestro bar de café

SERVICIO DE ENFERMERÍA DOMICILIARIA · FISIOTERAPIA · TERAPIA OCUPACIONAL · TERAPIA DEL HABLA

0231 58 69 26 00

Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund · [ecorpus.de](http://ecorpus.de)



**Corpus Callosum**  
Pflege · Therapie · Ruhrgebiet